medisana

54536 IN 540 6plus20 02-May-2025 Ver. 1.5

IN 540

DE **Inhalator** Vorsichtsmaßnahme: Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor der Anwendung sorgfältig durch. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice der medisana GmbH.

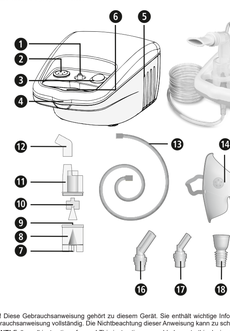
GB **Nebulizer** Precaution: Please read the instructions for use carefully before use. If you have any questions, please contact customer service or your doctor.

NL **Inhalator** Voorzorgsmaatregel: Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Als je vragen hebt, neem dan contact op met de klantenservice of je arts.

FR **Inhalateur** Mesure de précaution : Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le produit. Si vous avez des questions, veuillez vous adresser au service clientèle ou votre médecin.

ES **Inhalador** Medida de precaución: Lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizarlo. Si tiene alguna duda, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente o con su médico.

IT **Inalatore** Misura precauzionale: Prima dell'uso, leggere attentamente le istruzioni per l'uso. In caso di domande, contattare il servizio clienti o il proprio medico.



WICHTIG! Diese Gebrauchsanweisung gehört zu diesem Gerät. Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Handhabung. Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vollständig. Die Nichtbeachtung dieser Anweisung kann zu schweren Verletzungen oder Schäden führen. Bewahren Sie diese Anleitung für den weiteren Gebrauch auf.

WICHTIG! Follow all instructions for use! This instruction manual belongs to this device. The instruction manual includes important information on the initial start-up and handling. Read this instruction manual completely. Failure to observe these instructions may result in serious injuries or damage to the device.

BELANGRIJK! Deze gebruiksaanwijzing hoort bij dit apparaat. Er staat belangrijke informatie in over de ingebruikname en het verdere gebruik. Lees deze gebruiksaanwijzing volledig door. Wanneer deze gebruiksaanwijzing niet in acht wordt genomen, kan dit leiden tot ernstige verwondingen of schade aan het apparaat.

IMPORTANT ! Ce mode d'emploi fait partie intégrante de cet appareil. Il contient d'importantes instructions pour la mise en exploitation et l'utilisation. Lisez ce mode d'emploi dans son intégralité. Le nonrespect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou risque d'endommager l'appareil.

IMPORTANTE! Este manual de instrucciones forma parte del aparato. Contiene información importante sobre la puesta en servicio y la manipulación. Lea íntegramente este manual de instrucciones. La inobservancia de estas instrucciones puede provocar lesiones graves o daños en el aparato.

IMPORTANTE! Le presenti istruzioni per l'uso sono parte integrante dell'apparecchio. Esse contengono informazioni importanti sull'azionamento e sulla gestione dell'apparecchio. Leggere tutte le istruzioni per l'uso. Il mancato rispetto delle presenti istruzioni può provocare gravi lesioni o danni all'apparecchio.

WARNUNG Diese Warnhinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Verletzungen des Benutzers zu verhindern.
WARNING These warnings must be followed to prevent possible injury to the user.
WAARSCHUWING Deze waarschuwingen moeten worden nageleefd om mogelijke letsels van de gebruiker te verhinderen.
AVERTISSEMENT Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuelles blessures à l'utilisateur.
ADVERTENCIA Se deben respetar las indicaciones de seguridad para evitar posibles lesiones del usuario.
AVVERTENZA È necessario rispettare le presenti avvertenze per evitare possibili lesioni dell'utente.

ACHTUNG Diese Hinweise müssen eingehalten werden, um mögliche Beschädigungen am Gerät zu verhindern.
CAUTION These instructions must be followed to prevent possible injury to the device.
OPGELET Deze instructies moeten worden nageleefd om mogelijke beschadigingen aan het product te voorkomen.
ATTENTION Ces avertissements doivent être respectés pour éviter d'éventuels dommages à l'appareil.
ATENCIÓN Se deben respetar estas indicaciones para evitar posibles daños en el aparato.
ATTENZIONE È necessario rispettare le presenti indicazioni per evitare il danneggiamento dell'apparecchio.

HINWEIS Diese Hinweise geben Ihnen nützliche Zusatzinformationen zur Installation oder zum Betrieb.
NOTE These instructions provide you with useful additional information regarding installation or operation.
TIP Deze tekst geven u nuttige aanvullende informatie over de ingebruikname of de bediening.
REMARQUE Ces instructions vous procurent des informations supplémentaires utiles sur l'installation ou le fonctionnement.
NOTA Estas indicaciones le proporcionan información adicional sobre la instalación y el funcionamiento.
NOTA Queste note forniscono ulteriori informazioni utili per l'installazione o per l'utilizzo.

EU REP Bevollmächtiger Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft / Europäischer Union
Authorized representative in the European Community / European Union
Gemachtigd vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap / Europese Unie
Représentant autorisé dans la Communauté européenne / Union européenne
Representante autorizado en la Comunidad Europea / Unión Europea
Rappresentante autorizzato nella Comunità europea / Unione europea
Entspricht der europäischen Richtlinie MDR (EU) 2017/745 über Medizinprodukte.
Complies with the European Medical Device Regulation (EU) 2017/745.
Voldoet aan de Europese richtlijn MDR (EU) 2017/745 betreffende medische hulpmiddelen.
Conforme à la directive européenne MDR (UE) 2017/745 sur les dispositifs médicaux.
Cumple la Directiva europea MDR (UE) 2017/745 sobre productos sanitarios.
Conforme alla Direttiva europea MDR (UE) 2017/745 sui dispositivi medici.
IP21 Angabe der Schutzart gegen Fremdkörper und Wasser gemäß IEC 60529.
Information about protection type against foreign objects and against harmful effects due to the ingress of water.
Aanduiding voor de mate van bescherming tegen vuil en indringen van water IEC 60529.
Indication du degré de protection contre les corps étrangers et l'eau conformément à la norme IEC 60529.
Información del tipo de protección contra cuerpos extraños y agua conforme a la norma IEC 60529.
Indicazione del tipo di protezione contro corpi estranei e acqua ai sensi di IEC60529.

Diesses Produkt unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ist entsprechend gekennzeichnet. Disposal only according to the "WEEE" Waste Electrical and Electronic Equipment (EU) Directive.
Dit product valt onder de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en is ook ze gemarkeerd.
Ce produit est soumis à la directive européenne 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques et est marqué en conséquence.
Este producto está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y está marcado en consecuencia.
Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche ed è contrassegnato di conseguenza.

Recyclingsymbole/Codes: Diese dienen dazu, Über das Material und seine sachgerechte Verwendung sowie Wiederverwertung zu informieren.
Recycling symbols/codes: These are used to provide information about the material and its proper use and recycling.
Recyclingsymbolen / codes: Deze dienen om informatie te geven over het materiaal, het juiste gebruik van het product en de recycling.
Symboles/codes de recyclage : Ils servent à donner des informations sur le matériau et son utilisation appropriée ainsi que sur son recyclage.
Símbolos de reciclaje/codigos: proporcionan información sobre el material, su uso correcto y el reciclaje.
Simboli di riciclaggio / Codici: questi servono a fornire informazioni sul materiale e sul suo corretto utilizzo e riciclo

Geräteklassifikation: Typ BF
Device classification: type BF applied part
Apparatusklassifizierung: type BF
Classification of apparatus : type BF
Classification de l'appareil: type BF
Clasificación del aparato: type BF
Classificazione dell'apparecchio: tipo BF

UDI Eindeutige Gerätidentifikation
Unique Device Identifier
Eenduidige apparaatidentificatie
Identificación única del aparato
Identificazione univoca dell'apparecchio

Vor Nässe schützen / Keep dry
Droog houden / Garder au sec
Mantener seco / Mantenere asciutto

Wechselstrom / Alternating current
Wisselstroom / Courant alternatif
Corriente alterna / Corrente alternata

REF Produkt-Nummer / Catalogue Number / Productnummer
Numéro de produit / Número de producto / Numero del prodotto

MD Medizinprodukt / Medical Device / Medisch hulpmiddel
Dispositif médical / Producto sanitario / Presidio medico

SN Seriennummer des Gerätes / Serial Number
Serienummer van het apparaat
Numéro de série de l'appareil / Número de serie del aparato
Numero di serie dell'apparecchio

LOT Chargencode / Batch code / Batchcode
Code du LOT / Código de lote / Codice lotto

Begrenzung der Luftfeuchtigkeit / Humidity limitation
Vochtigheidsbeperking / Limitation de l'humidité
Limitación de la humedad / Limitazione dell'umidità

Umgebungsdruckbegrenzung / Atmospheric pressure limitation
Omgevingsdrukbegrenzing / Limitation de la pression ambiante
Límite de presión ambiental / Limitazione della pressione ambiente

Schutzdeckel II / Protection class II
Beschermingsklasse II / Classe de protection II
Clase de protección II / Classe di protezione II

Temperaturbereichsgrenzen / Temperature limits
Temperatuurlimiet / Limite de température
Límite de temperatura / Limite di temperatura

Hersteller / Manufacturer / Fabrikant
Fabricant / Fabricante / Produttore

Importeur / Importer
Importateur / Importador / Importatore

Herstellungsdatum / Date of manufacture / Productiedatum
Date de fabrication / Fecha de fabricación
Data di fabbricazione

medisana GmbH.
Carl-Schurz-Str. 2, 41460 NEUSS, GERMANY

HONSUN (NANTONG) Co., Ltd.
No.8 Tongxing Road, Economic &Technological Development Area 226009 Nantong City, PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA
SRN Manufacturer: CN-MF-000009428

Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestraße 80, 20537 Hamburg, Germany

CE 0123

DE

WICHTIGE HINWEISE!
UNBEDINGT AUFBEWAHREN!

Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät einsetzen und bewahren Sie die Gebrauchsanweisung für die weitere Nutzung auf.
Wenn Sie das Gerät an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Gebrauchsanweisung mit.

Sicherheitshinweise

- Benutzen Sie das Gerät nur entsprechend seiner Bestimmung laut Gebrauchsanweisung. Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
- Jede andere Verwendung als die hier beschriebene ist nicht sachgemäß und als gefährlich einzustufen. Bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung geht die Haftung für die daraus resultierenden Schäden verloren.
- Die Dauer einer einzelnen Anwendung darf 20 Minuten nicht übersteigen.
- Benutzen Sie nur originale Zusatz- und Ersatzteile des Herstellers.
- Verwenden Sie nur für die Inhalationstherapie geeignete Medikamente in flüssiger Form. Bevor Sie eine Therapie mit dem Gerät beginnen, besprechen Sie mit Ihrem Arzt oder Apotheker Anwendungsdauer, Dosierung, Anwendungshäufigkeit und die Nebenwirkungen der verwendeten Medikamente.
- Benutzen Sie kein reines Wasser für die Vernebelung.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen
- benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Kleinteile wie z. B. der Luftfilter können verschluckt werden. Lagern und verwenden Sie deshalb alle Kleinteile für Kinder unerreichbar.
- Benutzen oder lagern Sie das Gerät nicht an Orten, wo es giftigen Dämpfen oder flüchtigen Substanzen ausgesetzt ist.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Anästhesiemittelgemischen, die durch Luft oder Sauerstoff entflammbar sind.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit spitzen oder scharfen Gegenständen.
- Die Luftungsöffnungen des Gerätes müssen immer frei sein. Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, wo die Luftungsschlitze blockiert werden könnten und legen Sie keine Gegenstände auf das Gerät (z. B. Handtücher, Decken usw.).
- Blockieren Sie in keinem Falle die Luftfilteröffnung(en) Z.
- Führen Sie keine Gegenstände oder Körperteile (Finger u.ä.) in das Geräteinnere ein.
- Das Gerät darf nicht auf Teppichböden oder in stark staubbelasteter Umgebung betrieben werden (z. B. unter dem Bett) betrieben werden.
- Der Vernebler ist nicht für die Verwendung in Anästhesie-Atemsystemen oder für Lungenbeatmungssysteme geeignet.
- Benutzen Sie das Gerät nie beim Baden oder Duschen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in Umgebungen mit mehr als 40°C Raumtemperatur.
- Lassen Sie das Gerät nicht draußen oder in feuchter Umgebung stehen. Das Gerät ist nicht wasserdicht.
- Betreiben und lagern Sie das Gerät nur an Orten, an denen ein sicherer Stand gewährleistet ist und das Gerät nicht herunterfallen kann. Es besteht Verletzungs- bzw. Bruchgefahr für unachtsame und/oder ungeschickte Anwendung.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von hochfrequenten elektromagnetischen Sendern.
- Betreiben Sie das Gerät Netzkabel niemals mit nassen Händen.
- Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem defekten Netzkabel oder Netzstecker.
- Durch Ziehen des Netzsteckers aus der Steckdose kann das Gerät vollständig von der Stromversorgung getrennt werden.
- Schläuche und Leitungen des Gerätes müssen so verlegt werden, dass keine Stolpergefahr besteht und das Risiko einer Strangulation ausgeschlossen ist.
- Ziehen Sie das Netzkabel nicht über scharfe Kanten; klemmen Sie es nicht ein und verwenden Sie es nicht in Nähe von Hitzequellen.
- Um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden, ziehen Sie vor dem Reinigen des Gerätes immer zuerst den Netzstecker aus der Steckdose:
  - bei Störungen während der Benutzung, - nach jedem Gebrauch, - vor jeder Reinigung und Pflege.
- Wickeln Sie das Netzkabel nicht um das Gerät herum.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, darf es nur durch medisana, einen autorisierten Fachhändler oder durch eine entsprechend qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, das das Gerätegehäuse kein Wasser eindringt. Solte das Gerät dennoch einmal mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie die Servicestelle.
- Halten Sie das Gerät sowie Zubehörteile zum Reinigen unter fließendes Wasser.
- Im Falle von Störungen reparieren Sie das Gerät nicht selbst. Lassen Sie Reparaturen nur von autorisierten Servicestellen durchführen.
- Transportieren Sie den Vernebler nicht und lassen Sie hin nicht unbeaufsichtigt, während sich noch Medikamentenaerosol im Verneblerteil befindet.
- Vermeiden Sie Erschütterungen des Gerätes und lassen Sie es nicht fallen.
- Wenden Sie das Gerät nicht bei Tieren an.
- Benutzen Sie das Gerät niemals bei Müdigkeit oder Schwindel.
- Im Falle eines Gerätedefekts oder anderer Einränkungen sollten Sie vor der Anwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Hausarzt halten.
- Schwangere sollten die notwendigen Vorsichtsmaßnahmen und ihre individuelle Belastbarkeit beachten, ggf. halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Wenden Sie das Gerät nicht an, wenn der Anwendungsbereich Schwellungen, Verbrennungen, Entzündungen, Hautausschlägen, Wunden oder empfindliche Stellen aufweist.
- Die Behandlung sollte angenehm sein. Spüren Sie Schmerzen oder empfinden die Anwendung als unangenehm, brechen Sie ab und halten Sie Rücksprache mit Ihrem Arzt.

Vor der Benutzung

WARNUNG
Infektionsgefahr durch verunreinigten Vernebler! Beachten Sie vor jeder Benutzung die allgemeinen Hygienemaßnahmen (z. B. gründliches Handwaschen) und stellen Sie sicher, dass der Vernebler gemäß den unter „Reinigung und Pflege" gegebenen Hinweisen vor der ersten und nach jeder Benutzung gereinigt und desinfiziert wird.

- Desinfizieren Sie alle Teile des Verneblers inklusive Mundstück und Maske vor dem ersten Gebrauch und später nach jeder Benutzung sowie bei längerem Nichtgebrauch, siehe Hinweise unter „Reinigung und Pflege".
- Nach der Desinfektion müssen alle Teile des Verneblers mit klarem, abgekochtem Wasser gespült werden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Anwendung das Gehäuse, das Netzkabel, den Netzstecker, den Luftschlauch **D** und die Schlauchanschlussöffnungen (**B** und **E**) auf Unversehrtheit und prüfen Sie, ob das Gerät normal funktioniert.
- Ist das Gerät sichtbar beschädigt oder vermuten Sie einen Defekt, darf der Inhalator nicht in Betrieb genommen werden. Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie die Servicestelle.
- Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, Verneblerbecher **E** und Mundstück **C** sowie Luftschlauch **D** anschließen, achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung mit der Ihres Stromnetzes übereinstimmt. Benutzen Sie keine Mehrfachsteckdosen oder Verlängerungskabel.
- Befüllen Sie den Vernebler niemals mit mehr als 10 ml verordneter, flüssiger Medikamentenlösung/Inhalationsflüssigkeit.
- Stellen Sie sicher, dass alle Teile korrekt zusammengesetzt sind, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Stellen Sie sicher, dass der Luftfilter **D** sauber ist. Sollte der Luftfilter eine Farbveränderung zeigen oder wurde der Luftfilter bereits seit 2 Monaten benutzt, muss er ausgetauscht werden. Stellen Sie sicher, dass er korrekt montiert ist.
- Um zu vermeiden, dass sich der Luftschlauch **D** während des Betriebes löst, stellen Sie sicher, dass dieser an den jeweiligen Anschlüssen (**D** und **E**) am Gerät und an der Vernebelereinheit fest angeschlossen wurde. Ggf. kann der Schlauch beim Anschließen leicht gedreht werden.

während der Benutzung

- Benutzen Sie bei jeder Anwendung nur frisches Medikamentenaerosol.
- Blockieren Sie niemals die Öffnungen des Verneblerteils **E**.
- Benutzen Sie den Vernebler mitgeliefertes Mundstück. Schützen Sie Ihn während der Anwendung nicht.
- Während des Betriebes tritt durch die Kompressoröffnung eine Vibration und eine Geräuschentwicklung auf. Dies ist normal und deutet nicht auf eine Fehlfunktion hin.

nach der Benutzung

- Trocknen Sie das Gerät niemals in einem Mikrowellengerät oder mit einem Fön.
- Lagern Sie das Gerät und alle Teile nur in vollständig getrocknetem und entleertem Zustand an einem trockenen und sauberen Ort.
- Nach der Inhalationsanwendung müssen eventuelle Reste des Medikamentenaerosols entfernt werden. Alle Teile müssen gründlich gereinigt und desinfiziert werden, siehe Kapitel „Reinigung und Pflege".
- Lagern Sie das Gerät nicht mit einem geknickten oder verdrehten Luftschlauch **D**.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Der **medisana** Inhalator **IN 540** ist für die orale oder nasale Inhalationstherapie mit Medikamentenaerosol in privaten Haushalten bestimmt. Das Gerät darf nur von Patienten, die sich eingehend mit der Funktion des Gerätes vertraut gemacht haben und mit einem vom Arzt oder Apotheker verordneten bzw. empfohlenen, flüssigen Medikament benutzt werden.
- Der Benutzer muss vorher diese Gebrauchsanweisung gelesen, deren Inhalt und die Bedienung des Gerätes verstanden haben.
- Beachten Sie immer die Angaben in den Begleitinformationen des zu inhalierenden Medikaments bzw. folgen Sie den Anweisungen Ihres Arztes oder Apothekers.

Gegenanzeigen

- Der **medisana** Inhalator **IN 540** darf nur von Personen benutzt werden, die selbstständig atmen können und bei Bewusstsein sind.
- Das Gerät nicht für Anwender geeignet, die über eine operativ hergestellte Öffnung der Luftröhre (Tracheostoma) atmen.

Lieferumfang und Verpackung

Bitte prüfen Sie zunächst, ob der Lieferumfang vollständig ist und der Artikel keinerlei Beschädigungen aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie den Artikel nicht und kontaktieren eine Servicestelle. Zum Lieferumfang gehören:

- 1 **medisana** Inhalator **IN 540** mit Vernebelerset und Luftschlauch, 1 Mundstück, 1 Nasenadapter für Erwachsene, 1 Nasenadapter für Kinder, 1 Erwachsenenmaske und 1 Kindermaske
- 5 Ersatz-Luftfilter, 1 Aufbewahrungsbeutel, 1 Gebrauchsanweisung

Hinweise:
- Entfernen Sie alle Auspacken einen Transportschaden bemerken, setzen Sie sich bitte sofort mit Ihrem Händler in Verbindung.
- Bitte prüfen Sie zunächst, ob das Gerät vollständig ist und keinerlei Beschädigung aufweist. Im Zweifelsfalle nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb und wenden Sie sich an Ihren Händler oder an Ihre Servicestelle.

Verpackungen sind wiederverwendbar oder können dem Rohstoffkreislauf zugeführt werden. Bitte entsorgen Sie nicht mehr benötigtes Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.

WARNUNG
Achten Sie darauf, dass die Verpackungsfolien nicht in Kinderhände gelangen. Es besteht Erstickungsgefahr!

Gerät und Bedienelemente

Kompressorseinheit
A Gerätekonsolle für Luftschlauch **B** Luftfilter (mit Abdeckung) **C** Ein/Aus-Schalter **D** Tragegriff **E** Lüftungsschlitze **F** Vernebelerhalterung

Vernebelerset
G Vernebelerbecher-Anschluss für Luftschlauch **H** Vernebelerteil **I** Stutzen **J** Zerstäuberkopf **K** Vernebelerdeckel **L** Verbindungsstück für Mundstück und Nasenadapter **M** Luftschlauch **N** Erwachsenenmaske mit Maskenverbindungsstück **O** Kindermaske mit Maskenverbindungsstück **P** Nasenadapter für Kinder **Q** Nasenadapter für Erwachsene **R** Mundstück **S** Ersatz-Luftfilter
Aufbewahrungsbeutel (ohne Abb.)

Inhalation vorbereiten

WARNUNG
Reinigen und Desinfizieren Sie das Vernebelerset wie unter „Reinigung und Pflege" beschrieben, um eine mögliche Infektion durch verunreinigte Teile zu vermeiden! Zusätzlich müssen allgemeine Hygienemaßnahmen wie die Desinfektion der Hände, die hygienische Handhabung der Medikamente etc. eingehalten werden!

HINWEIS
Sprechen Sie mit Ihrem Arzt vor Beginn der Therapie über die Länge, Dosierung und Häufigkeit der Anwendung. Je nach Therapieziel (z. B. Inhalation durch verunreinigte Teile zu vermeiden! Zusätzlich müssen allgemeine Hygienemaßnahmen wie die Desinfektion der Hände, die hygienische Handhabung der Medikamente etc. eingehalten werden!) wählen Sie zwischen Inhalation durch den Mund oder Nase. Beraten Sie sich auch hierzu mit Ihrem Arzt.

- 1. Drehen Sie das Vernebelerbecher **E** entgegen dem Uhrzeigersinn und nehmen Sie das vordere Vernebelerteil **H** ab.
- 2. Füllen Sie den Vernebler **E** mit der verordneten Menge Inhalationslösung (Inhalt minimal 2 ml und maximal 10 ml) in den Vernebelerteil **H**. Falls Sie den Tank überfüllt haben, entfernen Sie den Überschuss mit einer Spritze (ohne Nadel) oder gießen Sie ab.
- 3. Befestigen Sie das Vernebelerteil **H** indem Sie es im Uhrzeigersinn auf den Vernebelerbecher **E** aufdrehen, bis die Verbindung fest sitzt.
- 4a. Stecken Sie den einen entweder das Mundstück **C** oder einen Nasenadapter (**P** oder **Q**) mit dem Verbindungsstück für Mundstück und Nasenadapter **L** auf das Vernebelerobrteil auf. Dazu wird das Verbindungsstück **L** mit der längeren Seite auf den Ansatzstutzen auf der Oberseite des Vernebelerobrteils **J** aufgeschoben und anschließend das Mundstück **C** oder der Nasenadapter (**P** oder **Q**) in die kurze Seite des Verbindungsstücks **L** eingeschoben.
- In order to avoid that the air bubbles during use, make sure that the air bubbles are not sucked into the compressor (main unit) and nebulizer kit through the respiratory mask (**N** and **O**). Twist the airtube plug slightly when inserting it into the connectors.

during use
- Always use fresh medication each time.
- Do not block the opening of the nebulizer **E**.
- Use the medication supplied with the nebulizer. Do not use other medication.
- The user needs to read and understand these instructions of use and needs to understand the general machine operation.
- Always pay attention to the notes in the accompanying information for the medication to be inhaled and follow the instructions of the product or pharmacist.

Contraindications

- The **medisana** Nebulizer **IN 540** is only designed to be used by patients, who are able to breath by themselves and are conscious.
- The appliance is not suitable for patients, who breathe through a surgical opening in the windpipe (tracheostoma).

Items supplied and packaging

Please check first of all that the unit is complete and is not damaged in any way. If in doubt, do not use the appliance. Send it to a service point. The following parts are included:

- 1 **medisana** Nebulizer **IN 540** with nebulizer kit and air tube, 1 mouthpiece, 1 nose adaptor for adults, 1 nose adaptor for children, 1 adult mask and 1 child mask
- 5 replacement air filters
- 1 string pouch, 1 Instruction manual

Notes:
- If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.
- Please check first of all that the device is complete and is not damaged in any way. In case of doubt, do not use it and contact your supplier or your service centre. If you notice any transport damage during unpacking, please contact your dealer without delay.

The packaging can be reused or recycled. Please dispose properly of any packaging material no longer required.

Device and controls

Compressor unit
A Connection for air tube **B** Air filter (with cover)
C On/Off-Switch **D** Carry handle **E** Ventilation slots
F Nebulizer kit holder

Nebulizer kit
G Connection for air tube (on nebulizer) **H** Nebulizer tank **I** Nozzle **J** Vaporizer head **K** Inhalation top **L** Connection tube for mouthpiece and nose adaptor
M Air tube **N** Adult mask with mask connection tube **O** Child mask with mask connection tube **P** Nose adaptor for adults **Q** Nose adaptor for children
R Mouthpiece **S** Replacement air filter
String pouch (without illustration)

Preparing for inhalation

WARNING
Clean and disinfect the nebulizer kit as described under "Cleaning and care" before first use to avoid a possible infection by contaminated parts!
Additionally general hygiene regulations (e.g. thoroughly washing the hands, hygienic handling of the medication) must be observed.

NOTE
Before starting therapy, discuss the length, dosage and frequency of use with your doctor. The method of use should be appropriate to the aim of the therapy (e.g. lung treatment = use of mouthpiece and treatment of the nasal-pharyngeal area = use of mask). Consult your doctor about this aspect as well.

- 1. Rotate the inhalation top **K** counterclockwise to remove it from the nebulizer tank **H**
- 2. Place the vaporizer head **G** on the nozzle **H**
- 3. Fill in the correct amount (min. 2 ml and max. 10 ml) of prescribed medication into the nebulizer tank **H**. If you have overfilled the tank, pour off the liquid out and clean the nebulizer kit as described in „Cleaning and maintenance".
- 4. Rotate the inhalation top **K** clockwise to properly fix it on the nebulizer tank **H**.
- 5a. Plug either the mouthpiece **R**, or a nose adaptor (**P** or **Q**) with the connection tube for mouthpiece and nose adaptor **L** onto the inhalation top. Therefore the connection tube **L** needs to be put onto the nozzle on the upper part of the inhalation top **K** with the longer part and the mouthpiece **R** or the nose adaptor (**P** or **Q**) needs to be connected to the shorter end of the connection tube **L**.
- 5b. Alternatively, you may use an adult or child mask (**N** or **O**) for the inhalation. Therefore you need the mask connection tube instead of the connection tube **L**. Make sure, the power switch **C** is turned off („O"). Connect the power plug to the mains outlet and place one end of the air tube **G** firmly over the connection for air tube **G** of the compressor. Place the other end over the appropriate connection for air tube **G** of the nebulizer kit.

NOTES
- **Make sure that all parts are firmly connected to each other. The air tube needs to be securely attached to the compressor (main unit) and nebulizer kit.**
- **Take care not to spill any medication.**
- **Use the nebulizer kit holder F as a temporary holder for the nebulizer kit.**

Perform inhalation

Take up upright or sitting.

a) Inhalation using the mouthpiece:
Enclose the mouthpiece **R** completely with your lips. Switch on the device by pressing the ON/OFF switch (**C**). The nebulizer starts to generate a visible nebulization (aerosol). Now breathe in slowly and deeply through your mouth and out through your nose. If you are using the device for a short time and take the mouthpiece **R** out of your mouth. Then put it into your mouth again (lips enclosing it tightly) and breathe slowly in and out again.

b) Inhalation using the mask resp. the nose adaptor:
Alternatively, you can use the adult or child mask (**N** and **O**) and nose adaptors (**P** and **Q**) are supplied with the device. These can be used for inhaling aerosol through the nose (preferably for the upper respiratory tract). This method is particularly suitable for children.
Mask: Hold the mask firmly against your nose. Make sure, that the mask seals around the nose without being too tight.
Nose adaptor: Carefully guide the two tubings into the nose and hold there throughout the whole inhalation use.
Switch on the device by pressing the ON/OFF switch (**C**). The nebulizer starts to generate a visible nebulization (aerosol). Now breathe in slowly and deeply through your nose. Afterwards, breathe out again slowly.

NOTES
- **Hold the nebulizer kit as upright as possible. A slight tilt does not affect its use (leakage proof). However, take care during inhalation not to tilt the device more than 45° in any direction.**
- **You can improve the effectiveness of the therapy, if you hold your breath for a short time after breathing in. However, this is not necessary for general success of the therapy. It is only important that you keep quiet and relaxed while breathing in and out regularly. Do not inhale too fast. If you need a break, stop using the device for a short time.**

Finish inhalation

After terminating the inhalation, switch off the device by pressing the ON / OFF switch (**C**), even if you have not used up all the inhalant. Dismount the nebulizer kit. Do not use it again. Clean the device immediately after each use (also refer to „Cleaning and maintenance").

WARNING
- **A larger amount of aerosol remains on the mucosa of the nasal pharynx when using the mask resp. the nose adaptor than when using the mouthpiece.**
- **Once you have used the mouthpiece for a certain time, several drops of inhalant solution may gather in the attachment pipe. However, this does not affect the operation and function of the device. Wipe off the drops with a soft cloth after use.**

Cleaning and maintenance

Follow the below steps for cleaning and disinfection before first use, after each use and if the device has not been used for a longish period of time (approx. 4 weeks).

Cleaning
- Make sure that the unit is switched off and the power plug is unplugged from the outlet.
- Remove the air tube **D** from the nebulizer kit **H** and the nebulizer kit **H** from the compressor kit and empty out any residue in the nebulizer tank. In order to help reduce water pollution, do not dispose of the medication residue in the waste water system. Wipe it up with tissues and dispose of the tissues with non-recyclable waste.
- Rinse all parts of the nebulizer kit **H** and the air tube **D** with warm water (approx. 40°C) and some detergent. Afterwards rinse all parts with warm water (approx. 40°C without any detergent) again.
- The nebulizer parts now need to be disinfected - please refer to the chapter „Disinfection".
- Clean the compressor case with a soft, damp cloth. Do not use any aggressive substances for cleaning, such as scouring cream or other detergents, as these may damage the surfaces.

Disinfection
- Before disinfecting the nebulizer parts, follow the steps under „Cleaning".
- To disinfect, you can use alcohol or other common alcohol-based disinfectant sprays. Make sure that no disinfectant residues are left behind on the attachments to ensure safe inhalation.
- Allow all parts to dry thoroughly for about 4 to 5 hours. Additionally the nebulizer unit should be agitated several times to remove remaining drops of water.

WARNING
Make sure that all parts are properly dried out, before you assemble them. Lay all parts on a dry, clean and absorbent cloth after disinfection and allow them to dry thoroughly.

Care of the air tube
- After each use, check the air tube **D** for condensation.
- In condensation present, pull the air tube off the nebulizer and let the compressor run, until all moisture has been removed by the airstream (but not longer than 20 minutes). In this way you avoid a bacterial contamination caused by residual moisture.
- Do not clean the air tube with cleaning or disinfecting solutions. If the outside of the air tube is dirty, wipe it clean with a soft cloth moistened with water (not longer than 20 minutes). Make sure that the air tube is completely dry before use.

Filter replacement
- Replace the filter sooner, if the unit shows a discoloration. Solte das Gerät dennoch einmal mit Feuchtigkeit in Kontakt kommen, ziehen Sie sofort den Netzstecker und kontaktieren Sie die Servicestelle.
- Entleeren Sie den Wasserbehälter **H** und setzen Sie die Abdeckung wieder auf ihre ursprüngliche Position.
- Setzen Sie einen neuen Filter ein und setzen Sie die Abdeckung wieder auf ihre ursprüngliche Position.

WARNUNG
- **Benutzen Sie ausschließlich neue medisana Originalfilter, die für dieses Produkt geeignet sind.**
- **Waschen Sie den Filter nicht aus.**

Lebensdauer
Das Gerät ist bei einer Anwendungshäufigkeit von 10 Inhalationen am Tag zu je 20 Minuten bei Raumtemperatur (25°C) ein erwartete Lebensdauer von 3 Jahren (Kompressoreinheit). Die Ersatzteile haben eine davon abweichende Lebensdauer:
Vernebelereinheit: 100 Tage / Mundstück & Nasenadapter: 3 Monate / Luftschlauch: 1 Jahr / Luftfilter: 2 Monate / Maske: 1 Jahr.

Fehlerbehebung
- **Problem:** Kompressor funktioniert nach dem Einschalten nicht.
  - **Möglicher Grund:** Der Netzstecker ist nicht korrekt an der Steckdose angeschlossen.
  - **Lösung:** Schalten Sie das Gerät aus („O") und stecken Sie den Netzstecker in eine passende Steckdose. Benutzen Sie keine Verteilerkabel oder Mehrfachsteckdosen.
- **Problem:** Keine Vernebelung.
  - **Möglicher Grund:** Der Flüssigkeitsstand ist zu wenig Inhalationslösung im Vernebelertank.
  - **Lösung:** Setzen Sie das Vernebelerset korrekt zusammen. Füllen Sie min. 2 und max. 10 ml Inhalationslösung in den Vernebelertank.
- **Problem:** Keine oder geringe Inhalationsleistung.
  - **Möglicher Grund:** Die Vernebelereinheit ist nicht korrekt zusammengesetzt oder wird schief gehalten oder der Luftschlauch ist nicht korrekt montiert oder ist geknickt oder verdreht.
  - **Lösung:** Folgen Sie den Anweisungen im Kapitel „Inhalation vorbereiten". Achten Sie bei der Inhalation darauf, dass Sie das Gerät nicht weiter als 45° in Richtung kippen. Prüfen Sie die korrekte Verbindung des Luftschlauches an Kompressor und Vernebelereinheit. Er darf nicht geknickt oder gequetscht werden. Ersetzen Sie den Schlauch, wenn er beschädigt ist.
- **Problem:** Gerät sehr heiß.
  - **Möglicher Grund:** Das Gerät ist bedeckt oder läuft seit über 20 Minuten.
  - **Lösung:** Das Gerät nicht bedecken. Lassen Sie das Gerät 40 Minuten lang abkühlen.

Technische Daten
Name und Modell: **medisana** Inhalator **IN 540** (Modell: NB-212C)
Spannungs

après l'utilisation
- Ne séchez jamais l'appareil avec un four à micro-ondes ou avec un sèche-cheveux.
- Entreposez l'appareil et toutes les pièces exclusivement dans un état sec et vide dans un endroit sec et propre.
- Après le traitement d'aérosol, les éventuels résidus d'aérosol restant doivent être éliminés. Toutes les pièces doivent être nettoyées et désinfectées avec soin, voir chapitre « Nettoyage et entretien ».
- N'entreposez pas l'appareil avec une flexible à air ❸ plié ou tordé

Utilisation conforme

- L'inhalateur **medisana IN 540** est destiné à la thérapie par inhalation orale ou nasale à l'aide d'aérosols médicamenteux chez soi. L'appareil doit être utilisé uniquement par des utilisateurs connaissant le fonctionnement de l'appareil et à l'aide d'un médicament prescrit ou recommandé par un médecin ou un pharmacien.
- L'utilisateur doit lire la présente notice d'utilisation avant toute utilisation et avoir compris son contenu et l'utilisation de l'appareil.
- Respectez toutes les indications dans les informations accompagnant le médicament à inhaler ou suivez les instructions de votre médecin.

Contre-indications

- L'inhalateur **medisana IN 540** doit exclusivement être utilisé par des personnes qui peuvent respirer en toute autonomie et qui sont conscientes.
- L'appareil n'est pas adapté aux utilisateurs qui respirent par le biais d'une ouverture créée par opération de la trachée (trachéotomie).

Éléments fournis et emballage

Veuillez vérifier si l'appareil est au complet et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne faites pas fonctionner l'appareil et renvoyez-le à votre point de service après-vente.
La fourniture comprend:
- 1 inhalateur **medisana IN 540** avec une unité nébuliseur et un flexible à air, 1 embout buccal, 1 adaptateur nasal pour adultes, 1 adaptateur nasal pour enfants, 1 masque adultes et 1 masque enfants
- 5 filtres à air de rechange
- 1 sac de rangement, 1 Mode d'emploi

REMARQUE:
Si vous remarquez lors du déballage un dommage survenu durant le transport, contactez immédiatement votre revendeur.
- Veuillez d'abord vérifier que l'appareil a bien été livré avec l'ensemble de ses composants et ne présente aucun dommage. En cas de doute, ne mettez pas l'appareil en service et contactez votre service après-vente. Si vous constatez lors du déballage des dommages liés au transport, veuillez contacter immédiatement votre revendeur.

Les emballages sont recyclables ou peuvent être réintégrés dans le circuit des matières premières. Veuillez éliminer les matériaux d'emballage inutiles de manière appropriée.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce que les films d'emballage ne tombent pas entre les mains des enfants ! Il y a risque d'étouffement !

Appareil et éléments de commande

Groupe compresseur
❶ Raccord de l'appareil pour le tube à air ❷ Filtre à air (avec couvercle) ❸ Interrupteur marche/arrêt ❹ Poignée ❺ Fente d'aération ❻ Support nébuliseur

Kit nébuliseur
❼ Raccord du nébuliseur pour le tube à air ❽ Réservoir du nébuliseur ❾ Tubulure ❿ Tête du diffuseur ⓫ Partie supérieure du nébuliseur ⓬ Connecteur pour l'embout buccal et adaptateur nasal ⓭ Flexible à air ⓮ Masque adulte avec connecteur ⓯ Masque enfant avec connecteur ⓰ Adaptateur nasal pour adultes ⓱ Adaptateur nasal pour enfants ⓲ Embout buccal ⓳ Filtre à air de rechange
Sac de rangement (sans fig.)

Préparer l'inhalation

AVERTISSEMENT
Nettoyez et désinfectez le kit nébuliseur comme décrit dans « Nettoyage et entretien » pour éviter une éventuelle infection par des pièces sales! En outre, toutes les mesures d'hygiène générales comme la désinfection des mains, une manipulation hygiénique des médicaments etc. doivent être respectées.

1. Tournez la partie supérieure du nébuliseur ⓫ dans le sens antihoraire et retirez le réservoir du nébuliseur ❽.
2. Placez la tête du diffuseur ❿ sur la tubulure ❾.
3. Remplissez le réservoir du nébuliseur ❽ avec la solution pour inhalation dans la quantité indiquée par le médecin ou le fabricant (contenu minimum 2 ml et maximum 10 ml).
Si vous avez trop rempli le réservoir, videz le réservoir et nettoyez l'unité du nébuliseur comme indiqué au point « Nettoyage et entretien ».
4. Fixez la partie supérieure ⓫ en tournant le réservoir ❽ dans le sens horaire jusqu'à ce que le raccord soit fixe.
5a. Placez ensuite le flexible/embout buccal ⓭ ou l'adaptateur nasal ⓰ ou ⓱ avec le connecteur pour l'embout buccal et l'adaptateur nasal ⓬ sur la partie supérieure du nébuliseur. Pour cela, placez le connecteur ⓬ avec le côté long sur la tubulure sur le dessus de la partie supérieure du nébuliseur ⓫ puis l'embout buccal ⓲ ou l'adaptateur nasal ⓰ ou ⓱ du côté court du connecteur ⓬.
5b. Vous pouvez également utiliser le masque pour adultes ⓮ ou ⓯ pour l'inhalation. Pour cela, vous avez besoin du connecteur pour le masque à la place du connecteur ⓬. Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt soit sur la position arrêt ❸ (◯/) et branchez la prise. Placez l'extrémité du flexible à air ❸ dans le raccord pour le tube à air ❼ du compresseur. Placez l'autre extrémité dans le raccord pour le tube à air du nébuliseur ❼.

REMARQUE
Avant le début du traitement, consultez votre médecin pour la durée, le dosage et la fréquence du traitement. En fonction de l'objectif du traitement (par ex. traitement des poumons ou traitement des voies respiratoires) ou traitement du naso-pharynx = application avec masque), choisissez le type d'utilisation. À cet effet, consultez également votre médecin.

REMARQUES
- **Assurez-vous que toutes les pièces sont fermement assemblées entre elles. Les raccords du flexible doivent être fermement insérés dans l'entrée d'air du compresseur et le kit nébuliseur.**
- **Veillez à ne pas renverser de solution d'inhalation.**
- **Utilisez le support de nébuliseur ❻ pour le stockage provisoire du kit nébuliseur.**

Procéder aux inhalations

Placez-vous dans une position verticale.

a) Inhalation avec embout buccal:
Fermez vos lèvres autour de l'embout ⓲. Allumez l'appareil en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt ❸ (◯/). Le nébuliseur fait apparaître un brouillard visible (aérosol). Aspirez lentement et profondément par la bouche et expirez par le nez. Si vous désirez faire une pause, interrompez le traitement brièvement et retirez l'embout ⓲ de votre bouche. Arrêtez la nouvelle inhalation au niveau de votre bouche (refermez bien vos lèvres sur l'embout) et inspirez et expirez lentement.

b) Inhalation avec le masque ou l'adaptateur nasal:
L'emballage contient un embout buccal ⓲, un masque pour enfants ⓯, un masque pour adultes ⓮ et un adaptateur nasal (⓰ et ⓱). Ces accessoires permettent d'inhaler l'aérosol par le nez ou par perméat une utilisation plus ciblée pour les voies respiratoires supérieures. Cette utilisation est plus agréable pour les enfants.
Masque: Pressez légèrement le masque sur le nez. Le masque doit bien entourer le nez, sans toutefois le comprimer.
Adaptateur nasal: Insérez avec précaution les deux barres transversales dans les ouvertures nasales et maintenez-les à cet endroit pendant l'inhalation.
Branchez l'appareil à l'aide de l'interrupteur marche / arrêt ❸ (◯/). Le nébuliseur fait apparaître un brouillard visible (aérosol). Inspirez lentement et profondément par le nez. Expirez ensuite lentement.

REMARQUES
- **Tenez le nébuliseur la plus vertical possible. Une faible inclinaison n'influence pas l'application grâce au dispositif anti-débordement, mais elle de garantir un bon fonctionnement lors de l'inhalation, n'inclinez pas l'inhalateur à plus de 45 °.**
- **Si vous désirez renforcer l'effet du traitement, vous pouvez retenir votre respiration après avoir aspiré, mais cela n'est pas décisif concernant le succès de la thérapie. L'essentiel est de rester calme et décontracté et de respirer régulièrement. N'inhalez pas trop vite. Si vous désirez faire une pause, interrompez le traitement brièvement.**

AVERTISSEMENT
- **L'utilisation ne devrait pas dépasser 20 minutes. Si le compresseur est utilisé plus longtemps, il existe un risque de surchauffe et de dysfonctionnement. Après l'utilisation, laissez refroidir l'appareil pendant au moins 40 minutes.**
- **Évitez de recouvrir / bloquer les fentes d'aération et le filtre à air.**

Terminer les inhalations

Éteignez l'appareil après l'utilisation en appuyant sur l'interrupteur marche / arrêt ❸ (◯/), même s'il reste encore du produit d'inhalation dans la chambre. Versez le reste de produit d'inhalation. Ne l'utilisez plus. Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation (voir aussi „Nettoyage et entretien").

REMARQUES
- **Lorsque vous utilisez le masque, la quantité d'aérosol qui reste dans les muqueuses au niveau du nez et de la gorge est supérieure à celle en cas d'application avec l'embout buccal.**
- **Lorsque l'embout buccal a été utilisé pendant une certaine durée, il est possible que quelques gouttes de solution s'accumulent dans le tube de raccord de l'embout buccal lors de l'utilisation. Cela n'a cependant aucune incidence sur le fonctionnement et l'utilisation. Retirez les gouttes après l'utilisation à l'aide d'un chiffon doux.**

Nettoyage et entretien

Avant la première utilisation, après chaque utilisation ainsi qu'après une inutilisation prolongée (env. 4 semaines), procédez comme suit pour le nettoyage et la désinfection.

Nettoyage
❶ Éteignez l'appareil et retirez la prise secteur de la prise murale.
- Débranchez le flexible à air ❸ de l'unité de nébulisation et désassemblez le nébuliseur en pièces détachées. Éliminez le cas échéant les résidus médicamenteux du réservoir du nébuliseur. Dans le sens d'une protection optimale contre les infections, les résidus médicamenteux ne doivent pas rester dans le nébuliseur, mais être éliminés avec les compresses dans les déchets ménagers.
- Rincez toutes les pièces du kit nébuliseur à l'eau chaude (env. 40 °C) avec une petite quantité de liquide vaisselle. Puis, rincez toutes les pièces une seconde fois à l'eau chaude (env. 40 °C sans liquide vaisselle). Les pièces de l'unité de nébulisation doivent désormais être désinfectées - voir point « Désinfection ».
- La compresseur peut être nettoyé à l'aide d'un chiffon doux, légèrement humide. N'utilisez pas de substances agressives, comme par ex. des abrasifs ou d'autres produits de nettoyage. Ces derniers pourraient attaquer la surface

Désinfection
- Avant la désinfection des pièces du nébuliseur, procédez aux étapes décrites dans le point « Nettoyage ».
- Pour la désinfection, il est possible d'utiliser de l'alcool ou des désinfectants à pulvériser à base d'alcool couramment disponibles dans le commerce. Veillez à ce qu'aucun résidu de désinfectant ne reste sur les surfaces de contact pour ne pas nuire en plus de votre santé.
- Laissez sécher les pièces pendant 4 à 5 heures. Secouez l'unité de nébulisation à plusieurs reprises pour éliminer plus rapidement les gouttes d'eau.

AVERTISSEMENT
Veillez à ce qu'aucune des pièces ne présente d'humidité résiduelle avant de les réassembler. Posez les pièces détachées sur une surface sèche, propre et absorbante après la désinfection et laissez-les entièrement sécher.

Entretien du flexible à air
- Après chaque utilisation, vérifiez si de l'humidité s'est déposée dans le flexible d'air ❸.
- Dans ce cas, retirez le nébuliseur et laissez fonctionner le compresseur jusqu'à ce que le tube soit sec (mais jamais plus de 20 minutes !). Vous éviterez ainsi la contamination par l'humidité résiduelle.
- Ne nettoyez pas le tube à l'aide de détergents ou d'autres méthodes de désinfection. Vous pouvez essuyer l'extérieur du tube à l'aide d'un chiffon imbibé de savon doux. Si l'intérieur du tube est sale, celui-ci doit être remplacé.

Remplacement du filtre
Si ces de salissure visible (par ex. altération de la couleur) ou d'humidité, et au plus tard tous les 60 jours, le filtre à air ❷ dans le compresseur doit être remplacé. Pour ce faire, procédez de la manière suivante:
- Retirez le couvercle du filtre à air ❷.
- Retirez l'ancien filtre à l'aide d'un cure-dent par exemple.
- Placez un nouveau filtre puis replacez le couvercle à sa position originale.

AVERTISSEMENT
- **Utilisez exclusivement de nouveaux filtres d'origine medisana, adaptés à ce produit.**
- **Ne lavez pas le filtre.**

Durée de vie

L'appareil présente une durée de vie prévue de 3 ans (groupe compresseur) dans le cadre d'une fréquence d'utilisation de 10 inhalations par jour de 20 minutes chacune à température ambiante (25 °C). Les pièces de rechange présentent une durée de vie différente. Unité de nébulisation : 100 jours / Embout buccal & adaptateur nasal : 3 mois / Flexible à air : 1 an / Filtre à air : 2 mois /
Masque : 1 an.

Résolution des erreurs

- **Problème:** Le compresseur ne fonctionne après démarrage.
  - **Cause possible:** La prise n'est pas correctement branchée.
  - **Solution:** Éteignez l'appareil (◯/) et branchez la prise. N'utilisez pas de rallonge etc. Allumez de nouveau l'appareil.
- **Problème:** Pas de nébulisation.
  - **Cause possible:** Le diffuseur ❿ manque, pas de solution ou en quantité insuffisante dans le réservoir du nébuliseur.
  - **Solution:** Assemblez le nébuliseur correctement. Remplissez au moins 2 ml et maximum 10 ml de solution pour l'inhalation dans le réservoir.
- **Problème:** Pas de nébulisation ou nébulisation insuffisante.
  - **Cause possible:** Le nébuliseur n'est pas correctement assemblé ou n'est pas vertical. Le flexible à air n'est pas monté correctement ou est plié ou défectueux.
  - **Solution:** Suivez les instructions au chapitre „Préparer l'inhalation". Veillez lors de l'inhalation à ce que l'appareil ne bascule pas à plus de 45°. Vérifiez que le flexible à air est correctement raccordé au compresseur et au nébuliseur. Il ne doit pas être plié ou écrasé. Remplacez le tube s'il est endommagé.
- **Problème:** L'appareil devient brûlant.
  - **Cause possible:** L'appareil est couvert ou fonctionne plus de 20 minutes.
  - **Solution:** Ne pas couvrir l'appareil. Laissez l'appareil refroidir pendant 40 minutes.

Directives / normes

- MDR (UE) 2017/745 (Règlement (UE) du Parlement Européen et du Conseil relatif aux dispositifs médicaux),
- EN 13544-1: 2007 (Appareils de thérapie respiratoire - partie 1 : systèmes de nébulisation et composants),
- EN 60601-1-2 (Compatibilité électromagnétique, dans l'annexe séparée)

Caractéristiques techniques

Nom et modèle:	**medisana** Inhalateur **IN 540** (modèle: NB-212C)
Alimentation électrique:	230V~ 50Hz
Consommation de courant:	0,6A
Débit:	4 - 7 l/min
Contenance maxi.:	10 ml
Taille des particules:	≤ 5 µm
Taux de nébulisation (min):	0,2 ml/min.
Nuisances sonores:	≤ 65 dB
Pression de service du compresseur:	> 205 kPa
Pression de travail:	100 - 190 kPa
Conditions d'utilisation:	+5°C - +40°C, humidité relative 15%-90%, pression atmosphérique 700hPa - 1060hPa
Conditions de stockage / de transport:	-25°C - +70°C, humidité relative 15%-90%, pression atmosphérique 700hPa - 1060hPa
Poids env.:	1,3 kg
Dimensions env.:	19,5 x 13,5 x 9,2 cm
N° d'article:	54536
EAN:	40 15588 54536 8
Pièces de rechange:	Art. 54524 Connecteur pour l'embout buccal et adaptateur nasal
	Art. 54525 filtre à air et unité de nébulisation
	Art. 54526 embout buccal et adaptateur nasal
	Art. 54527 flexible à air
	Art. 54528 masque pour enfant
	Art. 54529 masque pour adulte

Remarque concernant l'élimination
Nos produits et emballages se recyclent, ne les jetez pas! Trouvez où les déposer sur le site www.quelleaterdemesdechets.fr

Conditions de garantie et de réparation

Vos droits légaux de garantie ne sont pas limités par notre garantie énoncée ci-après. En cas de réclamation au titre de la garantie, veuillez vous adresser à votre magasin spécialisé ou directement au service après-vente. Si vous devez retourner l'appareil, veuillez indiquer le défaut et joindre une copie du ticket de caisse. Les conditions de garantie suivantes sont applicables :

1. Les produits **medisana** sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de réclamation au titre de la garantie, la date de vente doit être prouvée par une quittance d'achat ou une facture.
2. Les vices dus à des défauts matériels ou de fabrication sont réparés gratuitement pendant la période de garantie.
3. Un octroi de garantie ne permet pas l'extension de la durée de garantie, que ce soit pour l'appareil ou pour les pièces échangées.
4. Sont exclus de la garantie :
   a. Tous les dommages entraînés par une manipulation inappropriée, par ex. par le non-respect du mode d'emploi.
   b. Les dommages dus à la réparation ou à l'intervention de l'acheteur ou de tiers non habilités.
   c. Les dommages de transport survenant pendant l'achemnement du produit entre le fabricant et l'utilisateur ou au cours de son envoi auprès du service après-vente.
   d. Les pièces de rechange soumises à l'usure normale.
5. Une responsabilité vis-à-vis des conséquences directes ou indirectes qui en résultent ne peut en aucun cas être engagée.

Dans le cadre de l'amélioration continue de nos produits, nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques et de conception.

ES ¡INDICACIONES IMPORTANTES! ¡GUARDE ESTE MANUAL!

Lea atentamente el manual de instrucciones, sobre todo las indicaciones de seguridad, antes de utilizar el aparato y guarde el manual para poseerlo consultar.
Si entrega el aparato a otra persona, no olvide incluir también este manual.

Indicaciones de seguridad

- Utilice el aparato exclusivamente según su determinación descrita en el manual de instrucciones. La garantía pierde validez en caso de usar el aparato para fines distintos a los aquí indicados.
- Cualquier otro empleo distinto al descrito se considerará no adecuado y peligroso. En caso de un empleo distinto al previsto el usuario deberá asumir la responsabilidad sobre el funcionamiento seguro del equipo.
- La duración de cada aplicación no deberá superar los 20 minutos.
- Sólo utilice piezas de recambio y piezas adicionales del fabricante.
- Emplee en la terapia solo medicamos adecuados para la terapia de inhalación (líquidos). Antes de iniciar la terapia con el equipo, hable con su médico o farmacéutico acerca de la duración de la aplicación, la dosificación, la frecuencia de aplicación y la selección del medicamento.
- No emplee agua para la preparación de medicamentos.
- Este aparato no está concebido para ser utilizado por personas (niños incluidos) con capacidad física, sensorial o psíquica disminuida o que no tengan la experiencia ni los conocimientos necesarios para usarlo, a no ser que sean vigilados por una persona responsable de su seguridad que sea de instrucciones de cómo manejarlo.
- Los niños deben estar vigilados para asegurarse de que no utilicen el aparato como juguete.
- Existe el riesgo de ingerir las piezas pequeñas, por ejemplo, el filtro de aire. Por tanto, deberá almacenar y guardar todas las piezas pequeñas para que no estén al alcance de los niños.
- No emplee ni almacene el equipo en un lugar donde pueda estar expuesto a vapores venenosos o sustancias volátiles.
- No emplee el equipo cerca de mezclas de anestésicos inflamables con el aire o el oxígeno.
- Evite el contacto con objetos afilados o puntiagudos.
- Las ranuras de ventilación ❹ del equipo deben estar siempre despejadas. No coloque el equipo en lugares en los que se puedan obstaculizar las rejillas de aire y no coloque objetos sobre el equipo (por ejemplo, trapos, manuales, etc.).
- No bloquee nunca la cubierta del filtro de aire ❷.
- No introduzca objetos ni partes del cuerpo (como los dedos) en el interior del equipo.
- El equipo no se puede emplear sobre una mesquita o en entornos con mucho polvo (por ejemplo, debajo de la cama).
- El nebulizador no se apropiado para su uso en ambulancias o en sistemas de ventilación pulmonar.
- No utilice el aparato nunca en la bañera o en la ducha.
- No emplee el equipo en entornos a más de 40°C de temperatura ambiente.
- No deje nunca el aparato al aire libre ni en entornos húmedos. Este aparato no es impermeable.
- Deberá emplear y almacenar el equipo solo en lugares donde se pueda garantizar su estabilidad y evitar que se caiga. Las personas u objetos que se encuentren debajo podrían lesionarse o romperse.
- No emplee el equipo cerca de emisores electromagnéticos de alta frecuencia.
- No toque nunca el cable de alimentación con las manos mojadas.
- No ponga el equipo en funcionamiento con un cable o enchufe defectuoso.
- El equipo puede desconectarse totalmente del suministro de corriente sacando el enchufe de la toma.
- Las mangueras y fuberías del dispositivo tienen que ser tendidas de forma que ninguna persona ningún peligro de trozpezón, que no se doblen y se excluya el riesgo de estrangulamiento.
- No le del cable sobre bordes afilados, no lo aprisione y no le emplee cerca de fuentes de calor.
- Para evitar el riesgo de descarga eléctrica, saque el cable del enchufe:
  - en caso de averías durante el uso, - tras cada uso, - antes de cada limpieza y cuidado.
- No envolle el cable de alimentación en el equipo.
- El el cable de red estuviese dañado solo debería ser sustituido por medisana, por un distribuidor oficial autorizado o por una persona que disponga de la cualificación correspondiente.
- Asegúrese de que no entre agua en el interior del equipo. Si el equipo entra en contacto con la humedad, saque inmediatamente el enchufe y póngase en contacto con el centro de servicio.
- Nunca coloque el equipo bajo el grifo para limpiarlo.
- En caso de desperfecto, no trate de reparar el aparato usted mismo. Envíe a reparar el aparato exclusivamente a los centros de servicio autorizados.
- No transporte el nebulizador ni lo deje sin vigilancia mientras haya medicamentos en aerosol dentro del depósito del nebulizador.
- Evite las sacudidas del equipo y tenga cuidado de que no se caiga.
- No emplee el equipo para animales.
- Nunca emplee el equipo si se encuentra cansado o mareado.
- En caso de estar enfermo de diabetes, o padecer algún otro enfermedad, debe consultar a su médico antes de emplear el aparato.
- Las mujeres embarazadas deben tomar las medidas de precaución necesarias y considerar su capacidad de resistencia individual. En caso dado deben consultar a su médico.
- No utilizarlo si el aire de aspiración presenta hinchazones, quemaduras, heridas, erupciones cutáneas, heridas o se trata de una piel especialmente delicada.
- El uso del aparato debe producir una sensación agradable. En caso de experimentar dolor o una sensación desagradable, interrumpa la utilización y consulte a su médico.

antes del uso

ADVERTENCIA
Existe el riesgo de infecciones si el nebulizador no está limpio. Antes de cada empleo, respete las medidas de higiene generales (por ejemplo, lavarse las manos en profundidad) y asegúrese de limpiar el nebulizador conforme a las indicaciones del apartado „Limpieza y cuidado" antes de cada uso.

- Desinfecte todas las piezas del juego de nebulización, incluida la boquilla y la máscara, antes del primero uso y después de cada uso, así como en periodos de inactividad prolongados; vea las indicaciones de „Limpieza y cuidado".
- Tras la desinfección, se deben enjuagar todas las piezas del nebulizador con agua limpia y hervida.
- Controle antes de casa uso la carcasa, el cable de alimentación, el enchufe, la mangueras ❼ y los orificios de conexión (❽ / ❾) de la manguera funciones correctamente.
- Si el equipo resulta dañado o detecta un defecto, no podrá emplear el inhalador. Deberá retirar inmediatamente el cable del enchufe y ponerse en contacto con el centro de servicio.
- Antes de conectar el equipo a la alimentación, deberá comprobar que la tensión de alimentación indicada en la placa de características coincida con la de la red. No emplee cables de alimentación ni enchufes multipliceadores.
- No emplee el equipo a menos que la tensión de 10 ml de líquido de inhalación adecuado.
- Asegúrese de que las piezas estén bien encajadas antes de emplear el equipo.
- Asegúrese de que el filtro de aire ❷ esté limpio. Si el filtro de aire cambia de color o se lleva empleando desde hace más de 2 meses, deberá sustituirse. Asegúrese de que quede bien montado.
- Para evitar que se suelte la manguera de aire durante el funcionamiento, asegúrese de introducir las conexiones correspondientes (❽ / ❾) en el equipo y en la unidad del nebulizador. En caso necesario podrá girar ligeramente la manguera al conectarla.

durante el empleo
- Emplee siempre medicamentos en aerosol en buen estado.
- No bloquee nunca los orificios de la parte superior del nebulizador ❿.
- Emplee el nebulizador a ser possible en posición vertical. No lo agite durante el empleo.
- Durante el funcionamiento, el compresor provoca una vibración y genera ruidos. Se trata de algo normal y no implica un problema de funcionamiento.

tras el empleo
- Nunca seque el equipo en el microondas ni en el horno.
- Almacene el equipo y todas sus piezas tras de secarlas y cuidarlas completamente y en un lugar seco y limpio.
- Tras la inhalación, se deben retirar los posibles restos de aerosol. Todas las piezas se deberán limpiar y desinfectar en profundidad; vea el capítulo „Limpieza y cuidado".
- No guarde el equipo con la manguera de aire ❼ doblada.

Uso previsto

- El inhalador **IN 540 medisana** ha sido creado para la terapia inhalatoria oral o nasal en los hogares privados. El equipo solo puede ser usado por pacientes que se han familiarizado exhaustivamente con el funcionamiento del equipo y a quienes el médico o el farmacéutico le han recetado o recomendado el medicamento líquido.
- El usuario tiene que haber leído estas instrucciones de uso, haber comprendido su contenido y el manejo del dispositivo.
- Siga siempre los datos del prospecto de la medicación inhalada y siga las instrucciones de su médico o farmacéutico.

Contraindicaciones

- El inhalador **IN 540 medisana** solo lo podrán utilizar personas que puedan respirar por sí mismas y que estén conscientes.
- El equipo no será adecuado para usuarios que respiren a través de un orificio perforado en la traquea (traqueotomía).

Volumen de suministros y embalaje

Compruebe primero si el aparato está completo y si no presenta daño alguno. En caso de dudas, no ponga el aparato en funcionamiento y diríjase a su proveedor o punto de atención al cliente. El volumen de entrega comprende:
- 1 inhalador **medisana IN 540** con kit de nebulización y tubo de aire, 1 boquilla, 1 adaptador nasal para adultos, 1 adaptador nasal para niños, 1 mascarilla para adultos y 1 mascarilla para niños
- 5 filtros de aire de repuesto
- 1 bolsa de almacenamiento, 1 Instrucciones de uso

NOTA:
- Si al desembalar observara algún daño causado durante el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el comerciante.
- En primer lugar, compruebe que el aparato está completo y no presenta daños. En caso de duda, no ponga el aparato en marcha y contacte con su centro de servicio.
- Si al desembalar el producto describe algún daño ocasionado por el transporte, póngase inmediatamente en contacto con el vendedor.

Los embalajes son reciclables y se pueden reintegrar al circuito de materias primas. Deseche los materiales de embalaje innecesarios de forma adecuada.

ADVERTENCIA
Mantenga las películas de embalaje fuera del alcance de los niños. ¡Peligro de asfixia!

Dispositivo y elementos de control

Unidad de compresor
❶ Conexión del equipo para la manguera de aire ❷ Filtro de aire (con cubierta) ❸ Interruptor on/off ❹ Asa soporte ❺ Ranuras de ventilación ❻ Soporte para el nebulizador

Juego de nebulización
❼ Conexión del nebulizador para la manguera de aire ❽ Tanque del nebulizador ❾ Apoyos ❿ Cabezal pulverizador ⓫ Parte superior del nebulizador ⓬ Pieza de conexión para la boquilla y adaptador nasal ⓭ Tubo de aire ⓮ Mascarilla para adultos con pieza de conexión para la mascarilla ⓯ Mascarilla para niños con pieza de conexión para la mascarilla ⓰ Adaptador nasal para adultos ⓱ Adaptador nasal para niños ⓲ Boquilla ⓳ Filtro de aire de repuesto, bolsa de almacenamiento (sin fig.)

Preparación para la inhalación

ADVERTENCIA
Limpie y desinfecte el juego de nebulizador como se describe en „Limpieza y cuidado": para evitar una posible infección por suciedad en las piezas. Además, se deberán cumplir todas las medidas de higiene generales como la desinfección de las manos, el manejo higiénico de los medicamentos, etc.

- 1. Gire la parte superior del nebulizador ⓫ en sentido antihorario y extráigalo del tanque del nebulizador ❽.
- 2. Coloque el cabezal pulverizador ❿ sobre el soporte ❾.
- 3. Rellene el tanque del nebulizador ❽ con la cantidad de solución medicamentosa indicada por el médico o por el fabricante (contenido mínimo 2 ml y máximo 10 ml). Si hubiese demasiado rellenado el tanque vacíelo y limpie de kit del nebulizador tal como se indica en „Limpieza y cuidado".
- 4. Fije la parte superior del nebulizador ⓫ girándola en sentido horario en el tanque del nebulizador ❽ hasta que esté bien asentada.
- 5a. Engrace despues en la parte superior del nebulizador o bien la boquilla ⓲ o un adaptador nasal (⓰ o ⓱) con la pieza de conexión para la boquilla o el adaptador nasal ⓬. Para realizar la conexión pase la pieza de conexión ⓬ con la parte más larga sobre el soporte ⓫ y a continuación la boquilla ⓲ o el adaptador nasal (⓰ o ⓱) en la parte más corta de la pieza de conexión ⓬.
- 5b. Alternativamente puede usar la mascarilla para adultos o la de niños (⓮ o ⓯) para inhalar. Para ello debe utilizar en lugar de la pieza de conexión ⓬ la pieza de conexión para la mascarilla. Asegúrese de que el interruptor on/off ❸ esté en la posición de apagado (◯/) e introduzca el cable del equipo en el enchufe. Coloque un extremo del tubo de aire ❼ fijándolo en la conexión para el tubo de aire ❼ del compresor. El otro extremo debe colocarlo en la conexión para el tubo de aire ❼ del kit del nebulizador.

NOTA
- **Asegúrese de que todas las piezas estén unidas entre sí. Las conexiones de manguera deben estar bien fijadas en la salida de aire del compresor y en el juego de nebulizador.**
- **Asegúrese de no derramar la solución de inhalación.**
- **Emplee el soporte del nebulizador ❻ para almacenar el juego de nebulizador de forma temporal.**

NOTA
Antes de iniciar la terapia, consulte con su médico acerca de la duración del tratamiento, la dosificación y la frecuencia de utilización. Según sea el objetivo de la terapia (por ejemplo, tratamiento de los pulmones = aplicación con boquilla o tratamiento de garganta = aplicación con máscara) debe adoptarse una clase de aplicación distinta. Consúltelo con su médico.

Cómo realizar la inhalación

Sírvase en posición recta.

a) Inhalación con la boquilla:
Envuelva la boquilla ⓲ completamente con los labios. Conecte el aparato pulsando el interruptor On / Off ❸ (◯/). El nebulizador crea una niebla visible (aerosol). Ahora aspire lenta y profundamente a través de la boca y espire por la nariz. Si desea hacer una pausa interrumpa la aplicación brevemente y saque la boquilla ⓲ de la boca. Vuelva a ponérsela en la boca (los labios deben rodearla de forma hermética) y siga inspirando y espirando lentamente.

b) Inhalación con la máscara o el adaptador para la nariz:
Además de la boquilla ⓲ se suministran también una mascarilla infantil ⓯, una mascarilla para adultos ⓮ y adaptadores nasales (⓰ y ⓱). Con ellos se puede inhalar el aerosol por la nariz, lo que permite realizar la terapia para las vías respiratorias superiores. Esa aplicación se la que prefieren los niños.
Máscara: Mantenga la máscara ligeramente presionada sobre la nariz. La máscara debe cubrir toda la nariz sin apretar.
Adaptador para la nariz: Introduzca ambas trabillas con cuidado en los orificios nasales y manténgalas colocadas durante la inhalación.
Conecte el equipo mediante el interruptor On/Off (◯/). El nebulizador crea una niebla visible (aerosol). Inspire lenta y profundamente por la nariz. Expire después lentamente.

NOTA
- **Debe mantener el nebulizador en vertical, sin inclinarlo. Sin embargo una posición levemente inclinada del mismo no afecta la aplicación (seguridad contra rebosamiento). Para obtener una capacidad de funcionamiento total observe durante la inhalación que el aparato no esté volcado en más de 45° en cada**
- **Usted puede mejorar el efecto de la terapia si retiene el aire brevemente tras la inspiración. Esto no significa sin embargo que sea necesario para obtener buenos resultados con la terapia en general. Lo más importante es que usted esté tranquilo y relajado mientras aspira y espira aire regularmente. No inhale demasiado deprisa. Si desea hacer una pausa interrumpa la aplicación brevemente.**

ADVERTENCIA
- **Una aplicación no debería durar más de 20 minutos. Si el compresor funciona durante más tiempo corre peligro de sobrecalentarse y con ello malfuncionamiento. Después de ser usado el equipo debería enfriar durante como mínimo 40 minutos.**
- **Evite cubrir o bloquear la rejilla de ventilación y del filtro de aire.**

Cómo finalizar la inhalación

Desconecte el aparato tras la aplicación pulsando el interruptor On / Off (◯/) , incluso, aunque no haya gastado toda la cantidad de líquido de inhalación. Elimine los restos del líquido de inhalación. No lo vuelva a utilizar. Limpie el aparato inmediatamente después de cada aplicación (Véase también „Limpieza y cuidado".)

NOTA
- **En la utilización de la máscara queda una cantidad mayor de aerosol en la mucosa de la cavidad nasofaríngea que en la aplicación con la boquilla.**
- **Después de llevar cierto tiempo usando la boquilla pudiera ser que se acumulen gotas del disolvente en el tubo de unión de la boquilla. Pero eso no influye en el correcto funcionamiento del equipo. Saque las gotas usando un paño tras terminar el tratamiento.**

Limpieza y cuidado

Realice los siguientes pasos para limpiar y desinfectar el equipo antes del primer uso, tras cada empleo o en caso de no utilizarlo durante mucho tiempo (aprox. 4 semanas).

Limpieza
- Desconecte el equipo y saque el enchufe de la toma.
- Separe la manguera de aire ❼ de la unidad del nebulizador y desmonte el nebulizador en piezas individuales. Elimine los restos de medicamento que haya en el depósito del nebulizador. Para evitar contaminar las aguas, los restos de medicamentos no se deben tirar a los desagües sino que se deben desechar, por ejemplo, en una bolsa de plástico en la basura.
- Limpie todas las piezas del juego de nebulizador con agua caliente (aprox. 40°C) y un poco de lavavajillas. Vuelva a limpiar las piezas con agua caliente (aprox. 40°C sin lavavajillas). Las piezas de la unidad de nebulizador deben desinfectarse; vea el apartado „Desinfección".
- Puede limpiar el compresor con un paño suave, ligeramente humedecido. No emplee sustancias agresivas como, por ejemplo, líquidos abrasivos u otros productos para la limpieza. Podría afectar a los materiales.

Desinfección
- Antes de desinfectar las piezas del nebulizador, siga los pasos descritos en „Limpieza".
- Para la desinfección, podrá emplear alcohol o un desinfectante con alcohol particularmente convencional. Asegúrese de no dejar restos de desinfectante en las piezas para evitar riesgos en la siguiente inhalación.
- Deje que se sequen las piezas completamente durante 4-5 horas. Deberá agitar la unidad del nebulizador varias veces para retirar las gotas de agua con mayor rapidez.

ADVERTENCIA
Asegúrese de que las piezas no sigan húmedas antes de volver a montarlas. Tras la desinfección, coloque las piezas sobre una base seca, limpia y absorbente y déje que se sequen completamente.

Cuidado de la manguera de aire
- Compruebe después de cada aplicación si se ha acumulado humedad en el tubo de aire ❼.
- Si fuese así separéle del nebulizador y déje el compresor funcionando hasta que se haya secado la humedad que hay en el tubo (¡no obstante, nunca más de 20 minutos!). Así evita que un resto de humedad fomente la proliferación de gérmenes.
- No limpie el tubo con detergentes ni otros desinfectantes. Por la cara exterior puede limpiar el tubo pasando un paño humedecido con agua jabonosa. Si el interior del tubo estuviese sucio debe sustituir el tubo.

Cambio de filtro
Cada 60 días, o si detecta suciedad (por ejemplo, cambios de color) o humedad, deberá cambiar el filtro de aire ❷ en el compresor. Deberá realizar lo siguiente:
- Extraiga la cubierta del filtro de aire ❷.
- Extraiga el filtro viejo, p.ej. usando un palillo.
- Coloque el nuevo filtro y vuelva a colocar la tapa en la posición original.

ADVERTENCIA
- **Emplee solo filtros originales de medisana que sean adecuados para este producto.**
- **No limpie el filtro.**

Vida útil

Si el equipo se emplea con una frecuencia de 10 inhalaciones al día, de 20 minutos cada una, a temperatura ambiente (25°C) se prevé una vida útil de 3 años (unidad de compresor). La vida útil de los piezas de recambio puede variar:
Unid